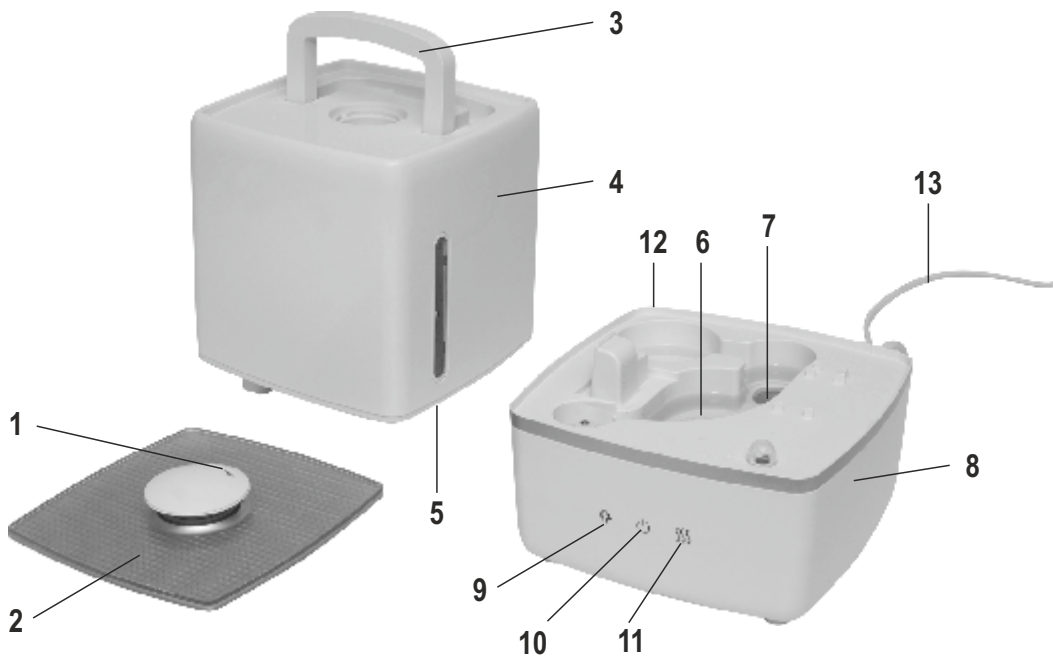


**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



UHMP 5000

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

• Confirm that the appliance has not been damaged during transit! • Only for indoor use! • Keep the appliance away from heating and other electrical appliances! • Connect only to 230 V~ / 50 Hz voltage power sockets! • Unwind the power cable completely! • Never connect the appliance to electrical network with wet hands! • Do not lead the power cable on the appliance! • Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! • If the power cable is damaged, disconnect the appliance immediately and contact a specialist! • When cleaning, filling the water tank, replacing the appliance or other maintenance, disconnect the appliance by unplugging the connection plug. • Never touch the water and the parts of the appliance in the water when the appliance is under power. • Never operate the appliance without water. • Do not scratch the oscillator! • Do not immerse the appliance in water, the pieces under voltage cannot get in touch with water! • Do not operate unattended in the presence of children! • Do not let children play with the unit! • Never disassemble the appliance. • When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet and empty the water tank. • If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

Ultrasonic cold and warm humidifier

• touch panel • water tank capacity: 5 l • adjustable humidification in 3 stages, different color indicator light • humidification: max. 250 ml/hour • recommended room size: max. 40 m² • ionizer (anion) function • aroma drawer • blue color illuminated water tank level indicator • in case of water shortage, it turns off

PARTS OF THE DEVICE

1. vapor nozzle • 2. removable cover • 3. water tank handle • 4. water tank • 5. water tank cup, with valve • 6. oscillator • 7. heating element • 8. evaporator appliance • 9. ionizer (anion) function touch button • 10. humidification touch button with indicator lights • 11. warm humidification touch button • 12. aroma drawer • 13. power cable

FUNCTIONS

By touching the **humidification touch button** (10) you can choose from three humidification stages. The first, lowest stage is indicated with pink, the middle stage is with green, and the highest stage of vapor is with blue color by the unit.

During humidification, the moisture around the unit may condense on the table and the surrounding objects. If you experience this, choose a lower stage of humidification or turn on warm humidification. The vapor nozzle can be rotated 360° round to select the correct humidification direction.

If water is running out of the tank, the appliance stops, beeps three times, and the touch button lights up red. You will notice the same thing when you lift the appliance's water tank during operation.

With the **ionizer (anion) touch button** (9) you can switch on the ionizer function. At this time, the device emits negative ions.

With the **warm humidification touch button** (11) you can switch on the built-in heating element. The temperature of the outlet vapor will be constant after switching on approx. 15 to 20 minutes, up to 50 °C.

By pushing the **aroma drawer** on the left side, it is coming out of its place. You can drip natural aroma oil in it, which slightly smells the outlet vapor.

You can easily check the amount of water through the window of the **illuminated water tank**.

FILLING THE WATER TANK

Attention! Before filling the water tank, power off the appliance by unplugging the connection plug.

Fill the water tank in accordance with points 3-5 of the Installation section.

Excessive cold or hot water will block the formation of vapor and may damage the appliance.

EMPTYING THE WATER TANK

Attention! Before emptying the water tank, power off the appliance by unplugging the connection plug.

Lift the tank out of the appliance, unscrew the cap from it, and pour out the water. Carefully lift the appliance up and pour the water out of it, too.

After assembling the appliance, keep it in anhydrous condition in a cool, dry place.

CLEANING

If hard water is used, over time limescale will be deposited in the water tank and in the parts that contact with the water. The limescale deposited on the oscillator inhibits normal operation.

We recommend that

1. Use distilled water.
2. Clean the water tank and oscillator and the heating element weekly.
3. Frequently change the water.
4. If it is not used for a long time, clean the entire appliance and store it dry.

Cleaning the water tank, descaling

1. Turn off the humidifier, then disconnect the power supply by unplugging the connection plug.
2. With slightly vinegary water (1 tablespoon of vinegar in 1 cup of water), rinse the water tank and then with clean water.

Cleaning the oscillator and the heating element, descaling

1. Turn off the humidifier, then disconnect the power supply by unplugging the connection plug.
2. Lift the water tank from the appliance and pour the water out of the oscillator.
3. Drip 5-10 drops of vinegar into the oscillator and the heating element, wait 2-5 minutes.
4. Clean the surface of the oscillator and the heating element with a properly soft material, e.g. cotton swab.
5. Rinse with clean water.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
Humidifying does not work.	Fill distilled water to the water tank. Adjust the water tank on the appliance. Check the power supply.
All settings are correct, but the vapor does not come out of the device.	Clean the oscillator.
Even in case of warm humidification, the vapor is cold.	The outlet vapor cools rapidly; the warm vapor can be felt directly at the nozzle – not failure.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V~ / 50 Hz
 output (cold / warm humidification): 30 W / 110 W
 length of power cable: 1.55 m
 dimensions of water tank: 5 liter
 humidification: max. 250 ml / hour
 ambient temperature: 5-40 °C
 noise level: 35 dB(A)
 dimensions: 193 x 193 x 294 mm

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg, Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Kizárólag beltéri használatra!
- Tartsa távol a készüléket fűtő-, és egyéb elektromos készüléktől! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Soha ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz nedves, vizes kézzel! • Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken! • Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Ugy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! • A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez! • Tisztítás, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • Soha ne érintse meg a vizet, és a készülék vízben lévő részeit, amikor a készülék áram alatt van! • Soha ne üzemeltesse víz nélkül a készüléket! • Ne carolja meg az oszcillátort! • Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozókábelt, majd ürítse ki a víztartályt! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

Ultrahangos hideg- és melegpárásító

• érintőpanel • víztartály kapacitása: 5 l • 3 fokozatban állítható párasítás, különböző színű visszajelző fény • párasítás: max. 250 ml/óra • ajánlott szobaméret: max. 40 m² • ionizátor (anion) funkció • aromafű • kék színnel megvilágított víztartály színjelző • vízhányó esetén lekapcsol

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. párafüvőka • 2. levehető fedél • 3. víztartály fogantyú • 4. víztartály • 5. a víztartály kupakja, színnel • 6. oszcillátor • 7. fűtőelem • 8. párolgató készülék • 9. ionizátor (anion) funkció érintőgomb • 10. párasítás érintőgomb visszajelző fényekkel • 11. melegpárásítás érintőgomb • 12. aromafű • 13. hálózati csatlakozókábel

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Bekapcsolás előtt fél órán keresztül tartsa a készüléket szobahőmérsékleten!
2. Állítsa a készüléket száraz, vízszintes, felülről! A készülék alul levegő szív be, ezt ne blokkolja semmi! (pl. laza terítő)
3. Vegye le a párafüvőkát a levehető fedéllel együtt. (1, 2)
4. Vegye le a víztartályt (4) a készülékről, csavarja le a kupakot (5), töltsé fel szobahőmérsékletű vízzel a víztartályt, majd csavarja vissza a kupakot!
5. Ellenőrizze, hogy az oszcillátor (6) tiszta, majd pontosan illeszse vissza a víztartályt a készülékre!
6. Csak ezután csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz!
7. A csatlakozáskor a készülék egyet szipol, üzemkész!

FUNKCIÓK

A **párasítás érintőgomb** (10) megérintésével három párafokozatból választhat. Az első, legkisebb fokozatot pink, a középső fokozatot zöld, a legnagyobb párafokozatot pedig kék színnel jelzi vissza a készülék. Párasításkor a készülék körül lecsapódhat a nedvesség az asztalra, a környező tárgyra. Ha ezt tapasztalja, válasszon kisebb párasítási fokozatot, vagy kapcsolja be a melegpárásítást. A párafüvőkát 360°-ban körbe lehet forgatni, így kiválaszva a megfelelő párasítási irányt.

Ha kifogyta a tartályból a víz, a készülék leáll, hármat szipol, és az érintőgomb pirosan világít. Ugyanezt tapasztalja, ha működés közben leemeli a készülék víztartályát.

Az **ionizátor (anion) érintőgombbal** (9) bekapcsolhatja az ionizálás funkciót. Ekkor a készülék negatív ionokat bocsát ki.

A **melegpárásítás érintőgombbal** (11) bekapcsolhatja a beépített fűtőelemet. Bekapcsolás után kb. 15-20 perccel állandósul a kilepő pára hőmérséklete, ami legfeljebb 50° C-os. A baloldalon lévő **aromatató fiókot** megnyomva az kiugrik a helyéről. Csuppenhet bele természetes aromaolajjal, ami kis mértékben illatosítja a kilepő párárt.

A **megvilágított víztartály** beletöltésénél ablakában könnyen ellenőrizheti a víz mennyiségét.

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!

Töltsé fel a víztartályt az Üzembe helyezés szakasz 3-5 pontjai szerint.

A túl hideg vagy forró víz gátolja a párákódzódást, és károsíthatja a készüléket is.

VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Figyelem! A víztartály kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Emelje le a tartályt a készülékről, csavarja le a tartályról a kupakot, öntse ki a vizet. A készüléket óvatosan emelje fel, és abból is öntse ki a vizet. Miután összerakta a készüléket, ebben a vízmentes állapotban hűvös, száraz helyen tárolhatja.

TISZTÍTÁS

Kemény víz használata esetén idővel vízkő rakódik le a víztartályban és a készülék vízzel érintkező részein. Az oszcillátorra kerakódott vízkő gátolja a normális működést. Azt ajánljuk, hogy

1. Használjon desztillált vizet.
2. Tisztítsa a víztartályt, az oszcillátort és a fűtőelemet hetente.
3. Gyakran cserélje a vizet.
4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

Víztartály tisztítása, vízkömentesítése

1. Kapcsolja ki a párasítót, majd szüntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.
2. Enyhén ecetes vízzel (1 evőkanál ecet 1 pohár vízben) öblítse ki a víztartályt, majd tiszta vízzel is.

Az oszcillátor és a fűtőelem tisztítása, vízkömentesítése

1. Kapcsolja ki a párasítót, majd szüntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.
2. Emelje le a víztartályt a készülékről, majd öntse le a vizet az oszcillátorról.
3. Csuppenként 5-10 csepp élelecelet az oszcillátorra és a fűtőelemre, várjon 2-5 percet.
4. Meglehetően puha anyaggal, pl. fűtőtisztítóval tisztítsa meg az oszcillátor és a fűtőelem felületét.
5. Öblítse le tiszta vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem működik a párasítás.	Töltsön desztillált vizet a víztartályba igazítsa meg a víztartályt a készüléken ellenőrizze a hálózati tápellátást.
Minden beállítás helyes, de nem jön ki pára a készülékből.	Tisztítsa meg az oszcillátort.
Melegpárásítás esetén is hideg a pára.	A kilepő pára gyorsan lehűl; a meleg párárt közvetlenül a fűvőkánál lehet érezni – nem hiba.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V~ / 50 Hz
teljesítmény (hideg- / melegpárásítás):	30 W / 110 W
tápkábel hossza:	1,55 m
víztartály mérete:	5 liter
párasítás:	max 250 ml / óra
környezeti hőmérséklet:	5-40 °C
zajszint:	35 dB(A)
mérete:	193 x 193 x 294 mm

Pred použitím výrobku si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIA

- Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
- Len na vnútorné použitie!
- Prístroj držte ďalej od vykurovacích a iných elektrických prístrojov!
- Prístroj pripojte len k elektrickej sieti s napätím 230 V~ / 50 Hz.
- Prívodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
- Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
- Prívodný kábel prístroja nevedzte cez samotný prístroj!
- Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
- Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
- V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Pred čistením prístroja, naplnením nádoby na vodu, premiestnením alebo údržbou prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky!
- Nikdy sa nedotýkajte vody a častí prístroja vo vode, keď prístroj je pod napätím!
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vody!
- Dbajte na to, aby ste oscilátor nepoškriabali!
- Neponorte prístroj do vody, dbajte na to, aby sa na súčiastky pod napätím nedostala voda!
- Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, vyprázdňte nádrž na vodu a odpojte od elektrickej siete!
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

CHARAKTERISTIKA

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, studená a teplá para

• dotykový panel • kapacita nádoby: 5 l • nastaviteľné 3 stupne zvlhčovania, farebná kontrolka • zvlhčovanie: max. 250 ml / h • pre miestnosť: max. 40 m² • ionizátor (anión) • priehradka pre arómu • ukazovateľ hladiny vody osvetleným svetlom • pri nedostatku vody sa vypne

ŠTRUKTÚRA

1. obrázok

1. parná tryska • 2. odstrániteľný kryt • 3. držadlo nádoby • 4. nádoba na vodu • 5. pokrievka nádoby s ventilom • 6. oscilátor • 7. vyhrievací prvok • 8. zvlhčovač • 9. dotykové tlačidlo ionizátora (anión) • 10. dotykové tlačidlo zvlhčovania s kontrolkou • 11. dotykové tlačidlo pre teplú paru • 12. priehradka pre arómu • 13. napájací kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Prístroj ponechajte aspoň 30 minút pred zapnutím v izbovej teplote!
2. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu! Prístroj nasáva vzduch na dolnej časti, dbajte na to, aby nasávanie nebolo blokované (napr. volným obrusom)!
3. Odstráňte parnú trysku aj kryt (1, 2).
4. Odstráňte nádobu (4) z prístroja, odkrúťte pokrievku (5), nádobu naplňte vodu izbovej teploty a pokrievku umiestnite späť!
5. Skontrolujte, či je oscilátor (6) čistý, potom nádobu umiestnite späť presne na prístroj!
6. Len potom pripojte prístroj do elektrickej siete!
7. Pri pripojení prístroj ráz pípa, týmto je prevádzkyschopný!

FUNKCIE

Pomocou **dotykového tlačidla zvlhčovania** (10) môžete nastaviť tri stupne zvlhčovania. Prvý, najnižší stupeň označuje ružová kontrolka, stredný stupeň označuje zelená kontrolka, najvyšší stupeň označuje modrá kontrolka.

Počas zvlhčovania para sa môže zraziť na stlô okolo prístroja a na okolité predmety. Keď spozorujete tento jav, nastavte nižší stupeň zvlhčovania alebo zapnite teplú paru. Parnú trysku môžete otočiť o 360°, takto môžete vybrať vhodný smer zvlhčovania.

Pri nedostatku vody prístroj sa vypne, trikrát zapípa a dotykové tlačidlo svieti červenou farbou. Toto isté sa odohráva, keď počas prevádzky odsáhnate nádobu prístroja.

Pomocou **dotykového tlačidla ionizátora (anión)** (9) môžete zapnúť funkciu ionizácie. V tomto prípade prístroj vypúšťa negatívne ióny.

Pomocou **dotykového tlačidla funkcie teplej pary** (11) môžete zapnúť integrovaný vyhrievací prvok. Cca. 15 – 20 min. po zapnutí teplota pary na výstupe sa ustáli, môže mať max. 50° C. Stlačte **priehradku na arómu** a vyskočí z miesta. Môžete do nej kvapnúť prirodzený aromatický olej a para na výstupe bude mierne voňatá.

Cez okienko **osvetlenej nádoby na vodu** môžete jednoducho skontrolovať množstvo vody.

NAPLNIENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred naplnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! Naplňte nádobu podľa bodov 3-5 obrázku **Uvedenie do prevádzky**.

Príliš studená alebo teplá voda zabráni vytváraniu pary a môže poškodiť prístroj.

VYPRÁZDNIENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred vyprázdnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! Odstráňte nádobu z prístroja, odkrúťte pokrievku a vylejte vodu. Opätne zvyhnite prístroj a vylejte vodu aj z prístroja.

Keď ste prístroj poskladali bez vody, skladujte ho v suchej, chladnej miestnosti.

ČISTENIE

V prípade používania tvrdej vody sa časom v nádobe na vodu a na sáčikoch prístroja, ktoré prichádzajú do styku s vodou, sa usadí vodný kameň. Vodný kameň na oscilátore zabráni jeho normálnejmu fungovaniu.

Odporúčame, aby ste:

1. používali destilovanú vodu.
2. Očistite nádobu na vodu a oscilátor každý týždeň.
3. Vodu vymieňajte často.
4. Ak prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, vyčistite celý prístroj a skladujte ho na suchom mieste.

Čistenie nádoby na vodu od vodného kameňa

1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky!

2. Vypĺňajte nádobu mierne octovou vodou (1 polievková lyžica octu v 1 pohári vody), potom vyčistite aj čistou vodou.

Čistenie oscilátora a vyhrievacieho prvku od vodného kameňa

1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky.

2. Odstráňte nádobu z prístroja a vylejte vodu z oscilátora.
3. Kvapniete 5-10 kvapiek octu na oscilátor a vyhrievací prvok a čakajte 2-5 minút.
4. Pomocou mäkkého prostriedku, napr. vatových tyčiek očistite povrch oscilátora a vyhrievacieho prvku.
5. Opláchnite čistou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zvlhčovanie nefunguje.	Do nádoby nalejte destilovanú vodu, nádobu napravte na prieštore a skontrolujte sieťové napojenie.
Všetky nastavenia sú správne, ale z prístroja nevychádza para.	Očistite oscilátor.
Para je studená aj v prípade zvlhčovania na princípe teplej pary.	Para na výstupe sa rýchlo ochladí; teplú paru môžete cítiť priamo pri parnej tryske – nie je to chyba prístroja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V~ / 50 Hz
výkon (studená / teplá para):	30 W / 110 W
dĺžka napájacieho kábla:	1,55 m
kapacita nádoby:	5 l
zvlhčovanie:	max. 250 ml / h
prevádzková teplota:	5-40 °C
hluknosť:	35 dB(A)
rozmery:	193 x 193 x 294 mm

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONARI

• Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Doar pentru utilizare în interior! • Țineți produsul la distanță de radiatoare și alte echipamente electronice! • Se poate conecta doar în prize cu tensiune de 230 V~ / 50 Hz! • Cablul de conectare se va desfășura în întregime! • Nu conectați nici o dată aparatul în rețeaua electrică cu mâna umedă! • Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat! • Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș etc.! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie accesibilă și să se poată îndepărta cu ușurință din priză! • Conduceți cablul de conectare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală, respectiv să nu se împiedice nimeni de acesta! • În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Curățarea, umplerea rezervorului pentru apă, reamplasarea sau alte acțiuni de întreținere se vor efectua după îndepărtarea fișei cablului din priză de rețea! • Nu atingeți apa sau părțile produsului aflate în apă când produsul se află sub tensiune! • Nu utilizați aparatul fără apă! • Nu zgâriați oscilatorul! • Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de stropirea cu apă în timp ce acesta se află sub tensiune! • Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, scoateți-l de sub tensiune și goliiți rezervorul de apă! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate sau simiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

CARACTERISTICI

Umidificator la rece și cald, cu ultrasunete

• Capacitate rezervor: 5 l • umidificare reglabilă în 3 trepte, semnalizare cu diverse culori • umidificare: max. 250 ml/oră • spațiu recomandat: max. 40 m² • funcție ionizare (anion) • sarter pentru arome • indicator de nivel la rezervorul de apă, luminat cu albastru • în cazul lipsei de apă se oprește

PĂRȚILE COMPONENTE

Fig. 1.
1. ofițiu evacuare abururi • 2. capac detașabil • 3. mâner pentru rezervor • 4. rezervor de apă • 5. capacul rezervorului, cu supapă • 6. oscilator • 7. radiator • 8. aparat • 9. buton tactil funcție de ionizare (anion) • 10. buton tactil cu lumini de semnalizare • 11. buton tactil pentru umidificare la cald • 12. sarter pentru arome • 13. cablu de rețea

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de pornire lăsați aparatul cel puțin 30 de minute la temperatura camerei!
2. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, plană! Aparatul admite aer în partea inferioară, astfel nu blocați! (de ex. cu fața de masă lejeră)
3. Îndepărtați ofițiu de evacuare, precum și capacul detașabil. (1, 2)
4. Îndepărtați rezervorul de apă (4) de pe aparat, deșurubați capacul (5), umpleți-l cu apă de temperatură camerei, apoi reînșurubați capacul!
5. Verificați dacă oscilatorul (6) este curat, apoi reasezați rezervorul de apă pe aparat!
6. După ce așteptați puțin puteți conecta aparatul de rețeaua electrică!
7. La conectarea în rețea aparatul va emite un sunet, după care este pregătit pentru funcționare!

FUNCTII

Prin atingerea butonului tactil pentru umidificare (10) puteți selecta din 3 trepte de umidificare. Prima, cea mai mică, este semnalizată de un LED pink, cel mediu de unul verde, iar cel mai înțens de un LED albastru.

Prin atingerea butonului tactil pentru umidificare la cald (11) puteți porni filamentul de încălzire incorporat. După pornire, la cca. 15-20 de minute va deveni constantă temperatura aburului evacuat, cel mult 50° C.

Apăsând sarterul pentru arome aflat pe partea stângă, acesta se va deschide. Puteți adăuga câteva picături de ulei de aromaterapie, care va odăză aburul evacuat.

Prin vizorul rezervorului luminat puteți verifica nivelul apei.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de umplerea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză!

Umpleți rezervorul urmând pașii de la punctele 3-5 din capitolul Punerea în funcțiune.

Apă prea rece sau prea fierbinte blochează formarea de vapori și daunează aparatului.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de golirea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză! Îndepărtați rezervorul de pe aparat, deșurubați capacul de pe rezervor și goliiți-l de apă. Ridicați aparatul cu atenție și goliiți-l de apă. După reînșurubarea aparatului, depozitați-l într-un loc uscat și răcoros.

CURĂȚARE

În cazul în care utilizați apă dură, după o perioadă se va depune calcarul atât pe rezervorul de apă, cât și pe componentele care intră în contact cu apa. Calcarul depus pe oscilator îngreunează funcționarea normală. Va recomandăm să

1. Utilizați apă distilată.
2. Curățați săptămânal rezervorul de apă și oscilatorul.
3. Schimbați des apa.
4. Curățați și depozitați aparatul uscat, dacă nu-l veți folosi o perioadă mai lungă de timp.

Curățarea și decalcificarea rezervorului de apă

1. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.
2. Clătiți rezervorul cu apă și oțet (1 lingură de oțet la 1 pahar cu apă) apoi cu apă curată.
- Curățarea și decalcificarea oscilatorului, radiatorului**
3. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.
2. Îndepărtați rezervorul de apă de pe aparat, apoi turnați apa de pe oscilator.
3. Adăugați 5-10 stropi de oțet pe oscilator și pe radiator, apoi așteptați 2-5 minute
4. Curățați suprafața oscilatorului și a radiatorului cu un material moale, de ex. bețișor cu vată.
5. Clătiți cu apă curată.

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
Umidificarea nu funcționează.	Adăugați apă distilată în rezervor aranjați rezervorul pe aparate verificati alimentarea de la rețea.
Toate setările sunt corecte, însă aparatul nu scoate aburi.	Curățați oscilatorul.
Aburul evacuat este rece chiar și la umidificarea la cald.	Aburul evacuat se răcește foarte repede; aburul cald se poate simți la ofițiu de evacuare – nu este o eroare.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
 putere (umidificare la rece/cal): 30 W / 110 W
 lungime cablu de alimentare: 1,55 m
 capacitate rezervor: 5 litri
 umidificare: max 250 ml / oră
 temperatura ambientală: 5-40 °C
 nivel de zgomot: 35 dB(A)
 dimensiuni: 193 x 193 x 294 mm

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

- Uverite se da se uređaj nije ošteti u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- Upotrebljivo samo u suvim prostorijama!
- Uređaj držite dalje od grejnih tela i ostalih električnih uređaja!
- Uređaj se sme uključiti samo u standardnu utičnicu 230 V~/ 50 Hz!
- Priklučni kabel treba da je potpuno odmofan!
- Uređaj i priklučni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
- Priklučni kabel ne sprovodite preko uređaja!
- Priklučni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
- Uređaj tako postavite da priklučni kabel bude uvek lako dostupan!
- Priklučni kabel sprovodite tako da se ne može zapeti na njega!
- U slučaju oštećenja priklučnog kabela odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Čišćenje, punjenje rezervoara i premeštanje uređaja uvek radite dok je uređaj isključen iz struje!
- Dok je uređaj uključen u struju nikada ne dodirujte vodu niti delove uređaja koji su u vodi!
- Nikada ne uključujte uređaj bez vode!
- Obratite pažnju da ne ogrebet oscilator!
- Ne potapajte uređaj u vodu, delovi koji su pod naponom ne smeju da dođu u dodir sa vodom!
- Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem!
- Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje i ispraznite rezervoar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priklučni kabel izvucite iz zida!
- Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priklučni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBI NE

Ultrazvučni hladni i topli isparivač

• kontrola tasterima na dodir • kapacitet rezervoara vode: 5l • 3 podesivo isparavanje u 3 nivoa, indikatorsko svetlo u raznim bojama • isparivanje: maks. 250 ml/h • preporučuje se za prostorije: maks. 40 m² • jonizator (anion) • flička za aromu • indikator nivoa vode osvetljen plavom bojom • u slučaju nestanka vode automatski se isključuje

DELOVI UREĐAJA

1. skica

1. dizna za paru • 2. poklopac • 3. drška rezervoara • 4. rezervoar • 5. čep rezervoara sa ventilom • 6. oscilator • 7. grejač • 8. uređaj za isparavanje • 9. jonizator (anion) taster na dodor • 10. taster na dodir sa indikacijom • 11. taster za toplu paru • 12. flička za aromu • 13. priklučni kabel

PUŠTANJE U RAD

1. Pre uključjenja uređaj držite pola sata na sobnoj temperaturi!
2. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Uređaj uvlači vazduh sa donje strane, nemojte sprečavati uvlačenje vazduha! (primer stolnjak)
3. Diznu skinite sa poklopcem zajedno. (1, 2)
4. Rezervoar skinite sa uređaja (4), odvrnite čep (5), napunite rezervoar vodom sobne temperature i vratite čep!
5. Proverite da oscilator (6) bude čist i vratite rezervoar!
6. Samo nakon toga uključite uređaj u struju utičnicu!
7. Nakon uključjenja u struju začuće se zvučni signal i uređaj je spreman za rad!

FUNKCIJE

Tasterom na dodir moguće je odabrati jedan od 3 nivoa isparavanja. Prvo najslabije isparavanje se indikuje pink bojom, drugi stepen zelenom a najjače isparavanje plavom bojom. U toku isparavanja može da se desi da se pojavi vlaga oko uređaja, ako primetite vlagu, smanjite stepen isparavanja ili uključite toplu paru. Dizna isparivača se može okretati u 360° stime se lako može podesiti optimalan smer isparavanja. Ako neslane voda u rezervoaru uređaj će se automatski isključiti, začuće se tri kratka zvučna signala i indikator će sa svetli crvenom bojom. Isto će se desiti i ako u toku rada skinete rezervoar.

Aktivacijom tasterom za jonizator (anion) (9) uređaj ispušta negativne jone u vazduh. Nakon aktivacije tople pare (11) temperatura i količina isparavanja će se stabilizovati nakon 15-20 minuta kada će temperatura pare biti maksimalno 50°. Stisnite fličku za aromu da bi se otvorila, po želji kapnite par kapi prirodne arome i zatvorite fličku, ovim se može aromatizovati para koja izlazi iz uređaja. Osvetljeni otvor rezervoara omogućava laku kontrolu nivoa vode u rezervoaru.

PUNJENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre punjenja rezervoara isključite uređaj iz struje! Napunite uređaj prema opisima poglavlja 3-6 u delu Puštanje u rad. Prehladna ili prepripla voda sprečava isparavanje a može i oštetiti uređaj.

PRAZNENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre praznjenja rezervoara isključite uređaj iz struje!

Skinite rezervoar sa uređaja, odvrnite čep i izlijte vodu. Pažljivo skinite uređaj i izlijte vodu iz njega.

Nakon što ste sklopili prazan osušen uređaj, skladištite ga na suvom tamnom mestu.

ČIŠĆENJE

U slučaju upotrebe tvrde vode vremenom mogu nastati naslage kamecnice na delovima uređaja koji su u kontaktu sa vodom. Naslaga kamecnice sprečava pravilan rad oscilatora. Preporučujemo da:

1. Konstatite destilovanu vodu.
2. Nedeljno čistite oscilator i rezervoar vode.
3. Često menjajte vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ispraznite rezervoar i uređaj skladištite suv.

Čišćenje rezervoara i odstranjivanje kamecnice

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.
2. Blagom mešavinom vode i sirčeta (1 supena kašika sirčeta 1 čaša vode) isperite rezervoar a potom ga isperite i čistom vodom.

Čišćenje oscilatora i odstranjivanje kamecnice

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.
2. Skinite rezervoar sa uređaja, izlijte vodu sa oscilatora.
3. Kapnite 5-10 kapi sirčeta na oscilator i sačekajte 2-5 minuta
4. Mekanim materijalom, na primer štapićem za uši obrišite površinu oscilatora.
5. Isperite ga čistom vodom.

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
Isparivač ne radi.	Napunite rezervoar destilovanom vodom, nanesite uređaj da pravilno stoji, proverite mrežno napajanje.
Sva su podesavanja pravilna ali se ne stvara para.	Očistite oscilator.
I u slučaju tople pare iz uređaja izlazi hladna para.	Para koja izlazi se brzo hladi, razlika u temperaturi se može primetiti samo u neposrednoj blizini dizne.

TEHNIČKI PODACI

napajanje, strujni adapter: 230 V~/ 50 Hz
snaga (hladno- / toplo isparavanje): 30 W / 110 W
dužina priklučnog kabela: 1,55 m
zapremina rezervoara: 5 l
isparivanje: maks. 250 ml / h
temperatura upotrebe: 5-40 °C
buka: 35 dB(A)
dimenzije: 193 x 193 x 294 mm

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBE

• Prepričajte se, da naprava ni bila poškodovana med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati! • Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih! • Naprava ne približajte grelnim napravam in ostalim električnim napravam! • Naprava se sme vklopiti samo v standardno vtičnico 230 V~ / 50 Hz! • Priključni kabel odvijte do konca! • Naprave in priključnega kablja se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami! • Priključni kabel ne speljite preko naprave! • Priključni kabel ne speljite pod tepihe, preproge in podobne predmete! • Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen! • Priključni kabel speljite tako, da se kdò ne bi zataknil vanj! • V primeru poškodbe priključnega kablja napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Pred čiščenjem, polnjenjem rezervoarja, premikanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, izključite napravo iz električnega omrežja! • Dokler je naprava vključena v električno omrežje se nikoli ne dotikajte vode niti delov naprave kateri so v vodi! • Nikoli ne vključite napravo brez vode! • Bodite previdni, da ne opraskate oscilator! • Ne potaplajte napravo v vodo, deli pod napetostjo ne smejo priti v stik z vodo! • Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! • Otroci se ne smejo igrati z napravo! • Prepovedano je razstavljati napravo in njene dele popravljaliti! • V kolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in izpraznite rezervoar! • V kolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite napravo in priključni kabel izvlecite iz stenske vtičnice! • Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalne namene!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

Ultrazvočni hladni in topli izparilnik

• kontrola s tipkami na dotik • kapaciteta rezervoarja vode: 5 l • 3 nastavljivo izparevanje v 3 nivojih, indikatorska lučka v raznih barvah • izparevanje: maks. 250 ml/h • priporoča se za prostore: maks. 40 m³ • jonizator (anion) • predalček za arome • indikator nivoja vode osvetljen z modro barvo • v primeru ko zmanjka voda, se avtomatsko izključi

DELI NAPRAVE

1. skica

1. Šoba za paro • 2. pokrov • 3. držalo rezervoarja • 4. rezervoar • 5. čep rezervoarja z ventilom • 6. oscilator • 7. gnelec • 8. naprava za izparevanje • 9. jonizator (anion) tipka na dotik • 10. tipka na dotik z indikacijo • 11. tipka za toplo paro • 12. predalček za arome • 13. priključni kabel

ZAGON ZA DELOVANJE

1. Pred vklopom napravo držite pol ure na sobni temperaturi!
2. Napravo postavite na ravno čvrsto podlago! Naprava v notranjost med delovanjem srka zrak na spodnji strani, ne preprečujte vhoda zraka! (primer namizni prt)
3. Šobo odstranite skupaj s pokrovom. (1, 2)
4. Rezervoar odstranite z naprave (4), odvijte čep (5), napolnite rezervoar z vodo sobne temperature in vmitite čep na svoje mesto!
5. Pri zmanjki vode v rezervoarju, se bo naprava avtomatsko izključila, zasilšala se bosta dva karatka zvočnega signala in indikator bo svetil rdeče barve. Enako se bo zgodilo tudi če med delovanjem odstranite rezervoar.
6. Samo po tem postopku vključite napravo v električno omrežje!
7. Po vklopu v električno omrežje se bo zaznalo zvočni signal in naprava je pripravljena za delovanje!

FUNKCIJE

S tipkami na dotik je mogoče izbrati enega od 3 nivojev izparevanja. Prvo najslabše izparevanje se indicira s pink barvo, druga stopnja z zeleno, a najmočnejše izparevanje z modro barvo.

Med izparevanjem se lahko zgodi, da se pojavi vlaga okoli naprave, če opazite vlago, zmanjšajte stopnjo izparevanja ali vključite toplo paro. Šoba izparilnika se lahko vrti v 360°, s tem se lahko enostavno nastavi optimalna smer izparevanja.

Če zmanjka voda v rezervoarju, se bo naprava avtomatsko izključila, zasilšala se bosta dva karatka zvočnega signala in indikator bo svetil rdeče barve. Enako se bo zgodilo tudi če med delovanjem odstranite rezervoar.

Z aktivacijo tipke za jonizator (anion) (9) naprava izpušča negativne jone v zrak. Po aktiviranju tople pare (11) se bosta temperatura in količina izparevanja stabilizirali po 15-20 minutah, ko bo temperatura pare maksimalno 50°.

Stisnite predalček za arome da bi se odprl, po želji kapnite par kapljic naravne arome in zaprite predalček, s tem se lahko aromatizira para katere izhaja iz naprave.

Osvetljena odprtina rezervoarja omogoča lahko kontrolo nivoja vode v rezervoarju.

POLNLENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred polnjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja! Napolnite rezervoar po opisnem v poglavju 3-6 v delu **Zagon za delovanje**. Prehladna ali pretopla voda preprečuje izparevanje, a lahko tudi poškoduje napravo.

PRAZNENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred praznjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja!

Odstranite rezervoar z naprave, odvijte čep in izlijte vodo. Pazljivo odstranite napravo in izlijte vodo iz rezervoarja.

Po tem ko ste sestavili prazno osušeno napravo, jo shranite na suhem temnem mestu.

ČIŠČENJE

V primeru uporabe trde vode lahko sčasoma nastanejo obloge vodnega kamna na delih naprave, kateri so v stiku z vodo. Obloge vodnega kamna preprečujejo pravilno delovanje oscilatorja.

Priporočamo da:

1. Uporabljajte destilirano vodo.
2. Enkrat na teden osušite oscilator in rezervoar vode.
3. Pogosto menjajte vodo.
4. V kolikor dalj časa ne uporabljate napravo, izpraznite rezervoar in napravo suho shranite.

Čiščenje rezervoarja in odstranjevanje vodnega kamna

1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.
2. Z blago mešanico vode in kisa (1 jušna žlica kisa 1 kozarec vode) izperite rezervoar in ga nato izperite še z čisto vodo.

Čiščenje oscilatorja in odstranjevanje vodnega kamna

1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.
2. Odstranite rezervoar z naprave, izlijte vodo z oscilatorja.
3. Kanite 5-10 kapljic kisa na oscilator in počakajte 2-3 minuti
4. Z mehkim materialom, na primer z valirano palčko za ušesa obrišite površino oscilatorja.
5. Izperite ga s čisto vodo.

ODPRVALJANJE NAPAKE

Napaka	Mogoče rešitve za odpravljanje napak
Izparilnik ne deluje.	Napolnite rezervoar z destilirano vodo, namestite rezervoar da pravilno stoji, preverite mrežno napajanje.
Vse nastavitve so pravilne a se ne ustvarja para.	Očistite oscilator.
Tudi v primeru tople pare iz naprave izhaja hladna para.	Para katere izhaja se hitro hladi, razlika v temperaturi se lahko opazi samo v neposredni bližini šobe.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje, električni pretvornik: ... 230 V~ / 50 Hz
moč (hladno / toplo izparevanje): ... 30 W / 110 W
dozina priključnega kablja: ... 1,55 m
volumen rezervoarja: ... 5 l
izparevanje: ... maks. 250 ml / h
temperatura uporabe: ... 5-40 °C
hrup: ... 35 dB(A)
dimenzije: ... 193 x 193 x 294 mm

Předtím, než začnete produkt používat, si pozorně přečtěte tento návod k používání a tento si pečlivě uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čistění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu! • Určeno výhradně k používání v interiérech! • Lampičku umístěte v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných elektrických přístrojů!
- Lampičku je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s napětím 230 V~ / 50 Hz! • Napájecí kabel odmontujte v celé délce! • Lampičku nikdy nezapojujte do elektrické sítě vlhkými, mokřými rukama! • Napájecí kabel nepokládejte na lampičku! • Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.! • Lampičku umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo jí možné odpojit ze sítě! • Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytážení, zakopnutí o kabel! • V případě poškození síťového napájecího kabelu lampičku ihned odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • V případě čistění, plnění zásobníku na vodu, přemísťování nebo provádění jiné údržby lampičku odpojte z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi! • Nikdy se nedotýkejte vody, ani částí lampičky ponořených ve vodě, když je lampička zapojena do elektrické sítě! • Produkt nikdy neprovazujte bez vody! • Dbejte, aby nedošlo k poškrábání oscilátoru! • Lampičku neponořujte do vody, části pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou! • Lampičku je zakázáno používat bez dozoru, jsou-li v blízkosti dětí! • Je zakázáno, aby si s lampičkou hrály děti! • Produkt nikdy nerozebírejte! • Nebudete-li produkt delší dobu používat, vypněte jej, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a vyprázdněte zásobník na vodu! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), lampičku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Určeno výhradně k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

SPECIFIKACE

Ultrazvukový studený a teplý zvlhčovač vzduchu

- dotykový panel • kapacita vodní nádržky: 5 l • nastavení emise páry ve 3 stupních, světelná signalizace v různých barvách • emise páry: max. 250 ml/hodina • určeno do místnosti: max. 40 m³ • funkce ionizátoru (anion) • zásobník na esenciální oleje • modrá světelná signalizace hladiny vodní nádržky • vypnutí v případě nedostatečného množství vody

ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. pární tryška
2. smíratelné víko
3. držadlo vodní nádržky
4. vodní nádržka
5. uzávěr vodní nádržky, s ventilem
6. oscilátor
7. topné těleso
8. tvorba páry
9. dotykové tlačítko funkce ionizátoru (anion)
10. dotykové tlačítko funkce tvorby páry se světelnou kontrolkou
11. dotykové tlačítko tvorby teplé páry
12. zásobník na esenciální oleje
13. síťový napájecí kabel

UVEDĚNÍ DO PROVOZU

1. Před zapnutím uchovávejte přístroj půl hodiny při pokojové teplotě.
2. Umístěte spotřebič na pevný, rovinný povrch. Přístroj ve spodní části saje vzduch, abyste na to, aby sací otvor byl průchozí, nes nebránilo sání! (např. volný ubrus)
3. Odstraňte rozprašovací trysku spolu s odnímatelným krytem. (1, 2)
4. Vyčistěte ze spotřebiče nádrž na vodu (4), odšroubujte uzávěr (5) a naplňte nádržku vodou pokojové teploty a pak uzavřete zasroubovávající zpus!
5. Zkontrolujte, zda je oscilátor (6) čistý a správně umístěte zásobník s vodou na zařízení!
6. Následně připojte spotřebič k elektrické síti.
7. Po připojení spotřebič vydá zvukovou signalizaci, je připraven k provozu.

FUNKCE

Pomocí dotykového tlačítka funkce emise páry (10) můžete volit ze tří stupňů tvorby páry. Nejnižší stupeň emise páry je signalizován světelnou kontrolkou v barvě pink, prostřední stupeň je signalizován světelnou kontrolkou v zelené barvě a nejvyšší stupeň je signalizován světelnou kontrolkou v modré barvě.

Při vytváření páry může kolem zvlhčovače docházet ke srážení páry na stole nebo na okolních předmětech. Pokud takový jev zjistíte, zvolte nižší stupeň emise páry nebo zapněte funkci emise teplé páry. Pární tryška je možné odšatit ve 30°. Směr zvlhčování směru emise páry.

Když je vodní nádržka dojde voda, provozní režim zvlhčovače se po třech krátkých zvukových signálech vyne, dotykové tlačítko bude svítit červeně. Stejně proběhne tento proces v případě, když během provozního režimu sejmete vodní nádržku. Pomocí dotykového tlačítka funkce ionizátoru (anion) (9) můžete zapnout funkci ionizace. Takovém případě bude přístroj vypouštět do ovzduší negativní ionty. Pomocí dotykového tlačítka funkce emise teplé páry (11) aktivujete vestavěné topné těleso. Přibližně 15 až 20 minut po zapnutí se teplota vypouštěné páry ustálí, a to na nejvyšší 50° C. Stisknutím zásobníku na esenciální oleje umístěného na levé straně zásobník otevřete. Do zásobníku můžete kapnout přírodní esenciální oleje, které mítrové správně emilovanou páru. Pomocí okénka osvětlené vodní nádržky snadno zkontrolujete množství vody v nádržce.

DOPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

Upozornění! Před doplněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi! Do zásobníku na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 3 až 5 části Uvedení do provozu.

Příliš studená nebo horká voda zabraňuje tvorbě páry a může lampičku poškodit.

VYPRÁZDNĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY

Upozornění! Před vyprázdněním vodní nádržky zvlhčovač odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi! Sejměte ze zvlhčovače vodní nádržku, vstříbujte uzávěr a vylijte vodu. Opatrně zdvihněte zvlhčovač a vylijte vodu.

Po opětovném smontování zvlhčovač uložte bez vody, na chladném a suchém místě.

ČISTĚNÍ

V případě používání tvrdé vody se časem ve vodní nádržce a na částech, které jsou v kontaktu s vodou, usazuje vodní kámen. Vodní kámen usazený na oscilátoru zamezuje běžnému provozu. Proto doporučujeme:

1. Používat destilovanou vodu.
2. Jednou za týden vyčistit nádržku na vodu, oscilátor a topné těleso.
3. Často vyměňovat vodu.
4. Nebudete-li zvlhčovač delší dobu používat, celý přístroj vyčistěte a po uschnutí uložte.

ČISTĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY, ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Zvlhčovač vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi.
2. Sejměte vodní nádržku a vylijte vodu z oscilátoru.
3. Na oscilátor a topné těleso kápněte 5 až 10 kapek octa a vyčkejte 2 až 5 minut.
4. Povrch oscilátoru a topného tělesa očistěte vhodným měkkým materiálem, např. vatovou tyčinkou.
5. Nakonec opláchněte čistou vodou.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení odstranění závady
Nefunguje funkce tvorby páry.	Do vodní nádržky nalijte destilovanou vodu zkontrolujte umístění vodní nádržky zkontrolujte napájení ze sítě.
Všechna nastavení jsou provedena správně, ale ze zvlhčovače nevychází pára.	Vyčistěte oscilátor.
I v případě emise teplé páry vychází ze zvlhčovače jen studená pára	Vypouštěná pára se rychle ochlazuje; teplotu páry zkontrolujte bezprostředně u trysky – nejedná se o závadu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	230 V~ / 50 Hz
příkon (emise studené / teplé páry):	30 W / 110 W
délka napájecího kabelu:	1,55 m
objem vodní nádržky:	5 litrů
emise páry:	max. 250 ml / hodina
teplota okolního prostředí:	5-40 °C
hlučnost:	35 dB(A)
rozměry:	193 x 193 x 294 mm

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

UPOZORENJA

• Potvrdite da aparat nije oštećen tijekom transporta! • Samo za unutarnju uporabu! • Držite aparat dalje od grijanja i drugih električnih aparata! • Priključite samo na naponske utičnice 230 V ~ / 50 Hz! • Opustite kabel napajanja! • Nikada ne priključujte aparat na električnu mrežu mokrim rukama! • Nemojte voditi kabel za napajanje na aparatu! • Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, štitnika, itd. • Aparat treba postaviti tako da omogućiti lak pristup i uklanjanje utikača! • Vodite kabel za napajanje tako da ga ne biste slučajno izvukli! • Ako je strujni kabel oštećen, odmah odspojite uređaj i kontaktirajte stručnjaka! • Kod čišćenja, punjenja spremnika za vodu, zamjene aparata ili drugog održavanja, odspojite aparat odspojivši priključak za priključak. • Nikada ne dodirujte vodu i dijelove aparata u vodi kada je uređaj pod naponom. • Nikada ne radite aparat bez vode. • Nemojte ogrebat i oscilator! • Nemojte uranjati uređaj u vodu, dijelovi pod naponom ne mogu stupiti u dodir s vodom! • Nemojte raditi bez nadzora u prisustvu djece! • Nemojte dopustiti djeci da igraju s jedinicom! • Nikada ne rastavljajte aparat • Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, isključite ga, zatim uklonite utikač iz utičnice i ispraznite spremnik za vodu. • Ako je otkrivena neka nepravilna radnja (npr. Neobičajena buka ili sagorjeni miris iz jedinice), odmah ga isključite i uklonite mrežni utikač! • Uređaj je namijenjen kućanstvu. Nije dopuštena industrijska uporaba!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

ZNAČAJKE

Ultrazvučni toplo-hladni spremlivač zraka

• dodima ploča • kapacitet spremnika za vodu: 5 l • ovlaživanje je podesivo na tri razine, sa različitim indikacijskim svjetlima • ovlaživanje: max. 250 ml/m³ • preporučljiva veličina sobe: max. 40 m³ • funkcija ionizatora (aniona) • ladicica za aromu • plavi indikator za razinu vode • u slučaju malo vode, isključite uređaj

DJELOVNI UREĐAJA

1. mlaznica za paru • 2. zamjenjivi poklopac • 3. ručka spremnika za vodu • 4. spremnik za vodu • 5. posuda spremnika za vodu sa ventilom • 6. oscilator • 7. grijača • 8. aparat za isparavanje • 9. tipka za funkciju ionizatora (aniona) • 10. tipka za ovlaživanje sa svjetlosnim indikatorom • 11. tipka za toplo ovlaživanje • 12. ladicica za aromu • 13. kabel za napajanje

MONTAŽA

1. Držite aparat na sobnoj temperaturi pola sata prije uključivanja.
2. Postavite aparat na čvrstu, vodoravnu površinu. Uređaj usisava u zraku na dnu, ne dopuštite da ništa blokira (npr. labav stolnjak).
3. Skinite mlaznicu za paru s uklonjivim poklopcem. (1,2)
4. Izvadite spremnik za vodu (4) iz jedinice, odvojite poklopac (5), napunite spremnik vodom na sobnoj temperaturi i zatim ga ponovno uvijte.
5. Provjerite je li oscilator (6) čist i zatim ga ispravno umetnite u jedinicu.
6. Nakon toga priključite uređaj samo na mrežu.

FUNKCIJE

Dodirni na **tipku za ovlaživanje** (16) možete odabrati od tri razine ovlaživanja. Prva, najniža razina je označena rožom, srednja razina sa zelenom i najviša sa plavom bojom. Tijekom ovlaživanja, vlaga oko uređaja može kondenzirati na stol ili okolne objekte. Ako primijetite to, izaberte nižu razinu ovlaživanja, ili uključite toplo ovlaživanje. Mlaznica za paru se može okrenuti za 360° oko, kako bi se odabrao dobar smjer pare.

Ako voda curi iz spremnika, uređaj se zaustavlja, oglašava se 3 puta, te dodima tipka svjetli crveno. Primijetiti ćete stvar kada kada podignete spremnik za vodu u toku rada uređaja. Pomoću **tipke ionizacije (aniona)** (9), možete uključiti funkciju ionizacije. U to vrijeme uređaj emituje negativne ione.

Pomoću **tipke toplo ovlaživanja** (11) možete uključiti ugrađene grijače elemente. Temperature vanjske pare će biti konstantna nakon što uljučite uređaj nakon otprilike 15 do 20 minuta do 50 °C.

Pomakom **ladice za aromu** na lijevu stranu, ona izlazi sa svoga mjesta. U nju možete kapati prirodno aromatično ulje čiji miris lagano izlazi kao para. Možete lako provjeriti razinu vode kroz prozor osvijetljenog spremnika za vodu.

PUNJENJE VODENOG SPREMIKA

Pažnja! Prije punjenja spremnika za vodu isključite aparat odspojivši priključak za spajanje. Napunite spremnik za vodu u skladu s točkama 3-5 instalacijskog dijela. Prekomjerna hladna ili vruća voda blokira stvaranje pare i može oštetiti uređaj.

PRAŽNJEJE VODENOG SPREMIKA

Pažnja! Prije pražnjenja spremnika za vodu isključite aparat odspojivši priključak za spajanje. Podignite spremnik iz aparata, odvojite poklopac i izlijte vodu. Pažljivo podignite aparat i iz njega izlijte vodu.

ČIŠĆENJE

Ako se koriste tvrda voda, vremenom će se slijegati kamenac u spremnik za vodu na mjestima koje dodiruje voda. Kamenac koji se taloži na oscilatoru mu onemogućuje normalan rad. Preporučujemo:

1. Da koristite destilovanu vodu.
2. Sedmično čistite spremnik za vodu i oscilator.
3. Često mijenjajte vodu.
4. Ako se uređaj ne koristi duži period, očistite cijeli uređaj te ga pohranite suhog.

Čišćenje spremnika za vodu, uklanjanje kamenca

1. Ugasite uređaj, te ga isključite sa napajanja.
2. Sa laganom nakiseljenom vodom (1 žlica octa u 1 šalicu vode), isperite spremnik za vodu, te onda očistite čistom vodom.

Čišćenje oscilatora i grijača, uklanjanje kamenca

1. Ugasite uređaj, te ga isključite sa napajanja.
2. Izvadite spremnik za vodu iz uređaja, te ispite vodu iz oscilatora.
3. Ubacite 5-10 kapi octa u oscilator i grijače elemente, sačekajte 2-5 minuta.
4. Očistite površinu oscilatora i grijača sa mekanim materijalom, npr pamučnom krpom.
5. Isperite čistom vodom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Ovlaživanje ne radi.	Napunite destilovanu vodu u spremnik za vodu, podesite spremnik na uređaj te provjerite napajanje.
Sve su postavke uredu, ali para ne izlazi iz uređaja.	Očistite oscilator.
Čak i u slučaju toplog ovlaživanja, para je hladna.	Izlazna para se brzo hladi, vruća para se može osjetiti samo u cijevi- nije kvar.

SPECIFIKACIJE

napajanje: 230 V ~ / 50 Hz
 izlaz (toplo/hladno ovlaživanje): 30 W / 110 W
 dužina kabela za napajanje: 1,55 m
 dimenzije spremnika za vodu: 5 litara
 ovlaživanje: max 250 ml / ora
 temperatura ambijenta: 5-40 °C
 razina buke: 35 dB(A)
 dimenzije: 193 x 193 x 294 mm



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija
Tel.: 386 59 178 322 www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađžarska Država porekla: Kitajska
Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

